



LT20C000001991

BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS NR. 4.26-8-P.00487

FRAME AGREEMENT NO

Vilnius, 2020.01.23 d.

In Vilnius, 2020.01.23 d.

1. ŠALYS

1.1. UAB „Coca-Cola HBC Lietuva“, įmonės kodas 111484678, adresas: Spaudos g.6-1, Vilnius, atstovaujama Roberto Dabulskio, veikiančio pagal bendrovės išduotą įgaliojimą (toliau – Coca-Cola) ir

1.2. UAB Lietuvos parodų ir kongresų centras „Litexpo“, įmonės kodas 120080713, adresas: Laisvės pr. 5, LT-04215 Vilnius, atstovaujama Jolantos Kovaliovienės, veikiančio pagal įstatus (toliau – Pirkėjas),

Toliau Coca-Cola ir Pirkėjas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią bendradarbiavimo sutartį (toliau – Sutartis).

2. GĖRIMŲ PARDAVIMAS

2.1. Ši Sutartis nustato Šalių teises ir pareigas, susijusias su Coca-Cola gaminamų ir tiekiamų gėrimų (toliau – Gėrimai) pardavimu Pirkėjui.

2.2. Susitarimas dėl konkrečių Gėrimų pirkimo ir pardavimo bus laikomas sudarytu, jeigu Coca-Cola patvirtins Pirkėjo užsakymą arba pradės jį vykdyti. Pirkėjas pateikia užsakymus Coca-Cola pardavimų atstovui arba telefonu: 837 453057, arba e-paštu: uzsakymai.lietuva@cchellenic.com. Coca-Cola turi teisę atsisakyti priimti Pirkėjo pateiktą užsakymą.

3. GĖRIMŲ PRISTATYMAS IR NUOSAVYBĖ

3.1. Coca-Cola pristato Gėrimus Pirkėjo užsakyme nurodytu adresu. Gėrimai pristatomi vadovaujantis pristatymo sąskaita-faktūra, kurią pasirašo abiejų Šalių atstovai. Priimdamas Gėrimus, Pirkėjas patikrina Gėrimų atitikimą pristatymo sąskaitai-faktūrai ir užsakymui bei pateikia visas pretenzijas pristatymo sąskaitoje-faktūroje.

3.2. Gėrimų nuosavybės teisė pereina Pirkėjui nuo visiško apmokėjimo už Gėrimus momento.

3.3. Gėrimų pakuotė ir tuščia tara (įskaitant, bet tuo neapsiribojant, dėžes, „dyno“ padėklus, europaletes, pusines paletes ir kt.) (toliau – Pakuotė) yra Coca-Cola nuosavybė ir Pirkėjas privalo ją gražinti Coca-Cola. Įsigydamas Gėrimus už Pakuotę Pirkėjas sumoka depozitą, kurio dydis nurodytas 1 priede. Užsakydamas Gėrimus, Pirkėjas privalo informuoti Coca-Cola apie gražintinos Pakuotės kiekį. Pirkėjui gražinus Pakuotę Coca-Cola, Pirkėjas įskaito depozitą už gražintą

1. PARTIES

1.1. UAB "Coca-Cola HBC Lietuva", company code 111484678, address Spaudos g.6-1, Vilnius, represented by Robertas Dabulskis on the basis of power of attorney issued by the company (hereinafter – Coca-Cola) and

1.2. UAB Lietuvos parodų ir kongresų centras „Litexpo“, company code 120080713, address Laisvės pr. 5, LT-04215 Vilnius, represented by Jolantos Kovaliovienės, on the basis of statute (hereinafter – Customer),

Hereinafter Coca-Cola and Customer are together referred to as Parties and separately referred to as Party, have concluded the current frame agreement (hereinafter – Agreement).

2. SALE OF BEVERAGES

2.1. Current Agreement sets out the rights and obligations of the Parties in relation to the sale of beverages produced and supplied by Coca-Cola (hereinafter: Beverages) to the Customer.

2.2. The sale and purchase of specific Beverages will be considered as agreed if Coca-Cola accepts the Customer's order or starts to fulfil the order. The Customer submits the orders to Coca-Cola sales representative or by phone: 837 453057 or by e-mail: uzsakymai.lietuva@cchellenic.com. Coca-Cola has the right to refuse to accept an order submitted by the Customer.

3. DELIVERY AND OWNERSHIP

3.1. Coca-Cola delivers the Beverages to the address provided by the Customer in the order. The Beverages are delivered on the basis of delivery invoice, which is signed by the representatives of the Parties. Upon the acceptance of the Beverages, the Customer checks the compliance of the Beverages to the delivery invoice and the order and submits all claims on the delivery invoice.

3.2. The ownership of the Beverages passes to the Customer as of the payment for the Beverages in full.

3.3. Packaging and empties of the Beverages (including, but not limited to crates, dyno trays, Euro pallets, half-pallets, etc) (hereinafter – Packaging) are the property of Coca-Cola and the Customer returns these to Coca-Cola. Upon purchasing the Beverages the Customer shall pay the deposit for the Packaging, whereas the amounts of deposit are included in Appendix 1. Upon ordering the Beverages the Customer informs Coca-Cola of the quantity of the Packaging to be returned. When the Customer

Pakuotę Coca-Cola už Gėrimus mokėtinos sumos atžvilgiu. Atlikdamas įskaitymą, Pirkėjas privalo nurodyti, kurios sąskaitos-faktūros atžvilgiu taikomas įskaitymas.

returns the Packaging then the Customer sets off the deposit of returned Packaging with the amount owed to Coca-Cola for the Beverages. When making the set off, the Customer notes the Beverages invoice which is set off.

3.4. Pirkėjui nesumokėjus už Gėrimus laiku, Coca-Cola turi teisę nutraukti atitinkamų Gėrimų atžvilgiu sudarytą susitarimą, nesuteikdama papildomo laikotarpio pažeidimo pašalinimui. Tokiu atveju, Pirkėjas įsipareigoja nedelsdamas gražinti Coca-Cola Gėrimus, už kuriuos nebuvo sumokėta. Jeigu Pirkėjas perparduoda Gėrimus už kuriuos nebuvo sumokėjęs bei nesumoka už Gėrimus laiku, laikoma, kad Pirkėjas perleidžia Coca-Cola visas reikalavimo teises, kylančias iš Gėrimų perpardavimo, tuo tarpu dėl tokių reikalavimų perleidimo papildomi susitarimai neturi būti sudaromi.

3.4. If the Customer does not pay for the Beverages in time, then Coca-Cola has the right to withdraw from an agreement concluded in relation to the respective Beverages without giving an additional term for the elimination of the violation. In such case the Customer undertakes to immediately return the Beverages, which have not been paid for, to Coca-Cola. If the Customer resells the Beverages before paying for the Beverages and the Customer does not pay for the Beverages in time, then the Customer waives the claims arising from the resale of the Beverages to Coca-Cola and no further agreements need to be concluded in relation to such waiver of claims.

3.5. Šalys susitaria, kad maksimali Sutarties kaina yra 9999,00 EUR (devyni tūkstančiai devyni šimtai devyniasdešimt devyni eurai). Gėrimai parduodami už galiojančiame Coca-Cola kainoraštyje nurodytas kainas. Coca-Cola tiekiamų Gėrimų specifikacijos bei šios Sutarties sudarymo metu galiojantis kainoraštis pridedamas prie šios Sutarties kaip 1 priedas. Pirkėjas turi teisę reikalauti, kad Coca-Cola pateiktų galiojantį kainoraštį prieš pateikdamas užsakymą.

3.5. Parties agree, that the Contract price is 9999,00 EUR (nine thousand nine hundred ninety nine euros) The price of the Beverages is the valid price list price of Coca-Cola. The specification of Beverages to be supplied by Coca-Cola and the price list valid at the date of the entry into this Agreement has been attached to this Agreement as Annex 1. The Customer has the right to require Coca-Cola to submit a valid price list before the submission of the order.

3.6. Pirkėjas privalo sumokėti Coca-Cola už Gėrimus per 14 (keturiolika) dienų po sąskaitos-faktūros išrašymo dienos. Coca-Cola turi teisę keisti mokėjimo terminus jeigu Pirkėjas nesumoka laiku. Coca-Cola turi teisę reikalauti atlikti mokėjimus avansu, jeigu Pirkėjas yra įsiskolinęs arba to reikalauja specialios priežastys.

3.6. The Customer pays Coca-Cola for the Beverages within 14 (fourteen) days as of the date of the issue of the invoice. Coca-Cola has the right to change the payment term, if the Customer does not pay in time. Coca-Cola has the right to ask for advance payment in case of outstanding debts of the Customer or in case of need in particular circumstances.

3.7. Mokėdamas už Gėrimus, mokėjimo pavedime Pirkėjas įrašo sąskaitos-faktūros numerį bei kitą sąskaitoje-faktūroje nurodytą informaciją ir paaiškinimus. Jeigu sąskaitoje-faktūroje nurodyti duomenys neteisingai įrašomi mokėjimo pavedime, tuomet sumokėta suma bus laikoma sumokėta pirmiausia už nesumokėtas sutartines netesybas ir palūkanas, o tik to po už anksčiausią neapmokėtą sąskaitą-faktūrą.

3.7. Upon paying for the Beverages the Customer includes the reference number and other data and explanations provided on the invoice to the payment order. If the data indicated on the invoice is not correctly included on the payment order, then the amount will be considered as paid in the first order for unpaid contractual penalties and interest and thereafter for the earliest unpaid invoice.

3.8. Pirkėjo kredito limitas sudaro 2000 eurų. Coca-Cola neprivalo priimti naujų užsakymų Gėrimams ar pristatyti Gėrimus Pirkėjui, jeigu neapmokėtų sąskaitų-faktūrų ir sąskaitų-faktūrų, kurios turi būti apmokėtos už naujai užsakytus Gėrimus, suma yra lygi ar viršija kredito limitą. Pagal poreikį Coca-Cola turi teisę keisti kredito limitą.

3.8. The credit limit of the Customer is 2000 or the Beverages nor to deliver the Beverages to the Customer if the amount of the unpaid invoices and invoices to be paid for the new ordered Beverages is equal to or larger than the credit limit. Coca-Cola has the right to change the credit limit as necessary.

3.9. Coca-Cola turi teisę reikalauti mokėti 0,05% (penkių šimtųjų procento) delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną vėluojamą sumokėti dieną.

3.9. Coca-Cola has the right to demand delay interest in the amount of 0.05% (zero point zero five per cent) from the delayed amount for each delayed day.

3.10. Coca-Cola pasilieka teisę pateikti pretenziją dėl Pirkėjo skolos Coca-Cola, nesvarbu kokio dydžio ji būtų.

3.10. Coca-Cola may set off any claim against the Customer with any amount owed by Coca-Cola to the Customer.

4. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

4.1. Ši Sutartis įsigalioja 23.01.2020 ir galios iki 31.12.2020 arba iki kol Pirkėjas nupirks Produktų už bendrą Sutarties kainą, numatytą Sutarties 3.5 punkte. Pirkėjas turi teisę nutraukti įsipareigojimus užtikrinti Gėrimų pasiūlą, numatytus Sutarties 2.1 punkto, praėjus trims metams nuo šios Sutarties sudarymo.

4.2. Jeigu kuri nors iš Šalių pažeidžia Sutartį, tuomet kita Šalis turi teisę nedelsdama nutraukti Sutartį, jeigu Sutarties nepažeidusi Šalis suteikė papildomą pagrįstą laikotarpį pažeidimo pašalinimui ir pažeidimas per šį laikotarpį nebuvo pašalintas. Papildomo laikotarpio pažeidimo pašalinimui nebūtina suteikti esant 3.4 punkte numatytais aplinkybėmis, bei kitais atvejais, kuriais papildomo laikotarpio suteikimas pažeidimo pašalinimui būtų nepagrįstas, atsižvelgiant į pažeidimo pobūdį.

4.3. Šalis gali nutraukti šią Sutartį anksčiau numatyto termino dėl bet kokios priežasties ir nemokėdama baudų, apie tai pranešdama kitai Šaliai prieš 3 mėnesius (įprastas sutarties nutraukimas). Tokiu atveju Sutartį nutraukianti Šalis kompensuoja nuostolius (įskaitant, bet neapsiribojant, marketingo išlaidų kompensavimą). Jeigu Šalis nutrauks šią Sutartį iš anksto nepranešusi ar pranešusi vėliau nei prieš 3 mėnesius, tuomet nutraukiančioji Šalis papildomai be nuostolių kompensavimo turi sumokėti kitai Šaliai vienkartinę baudą lygią įsigytų Gėrimų sumai per laikotarpį, kurio nepadengia pranešimas. Baudos dydis apskaičiuojamas pagal Pirkėjo vidutinius pirkimus per vieną mėnesį.

4.4. Ši Sutartis panaikina visus ankstesnius susitarimus tarp Šalių dėl Gėrimų pardavimų skatinimo (jei tokie buvo sudaryti).

4.5. Šios Sutarties vykdymo tikslais Šalys skiria žemiau nurodytus kontaktinius asmenis, tačiau kiekviena iš Šalių turi teisę raštu informuoti kitą Šalį apie kontaktinio asmens pasikeitimą:

4.5.1. iš Coca-Cola pusės skiriamas:

4.5.2. iš Pirkėjo pusės skiriama:

4.6. Šalys negali atskleisti šios Bendradarbiavimo sutarties turinio ar kitos konfidencialios informacijos, susijusios su kita Šalimi bei gautos vykdant šią Bendradarbiavimo sutartį, be

4. FINAL PROVISIONS

4.1. The current Agreement enters into force on 23.01.2020 and is valid until 31.12.2020 or until the Buyer purchases the Products at the Contract price, specified in clause 3.5 of the Contract. The Customer is entitled to cancel the availability commitments of the Beverages as set out in clause 2.1 of Annex 4 after three years as of entry into this Agreement.

4.2. If a Party violates the Agreement, then the other Party has the right to immediately cancel the Agreement, if the non-breaching Party has given an additional reasonable term for the elimination of the violation and the violation has not been eliminated during the additional term. It is not necessary to give an additional term in case of circumstance as provided in clause 3.4 and in other cases if giving the additional term for the elimination of the violation is unreasonable, taking into account the nature of the violation.

4.3. The Party may cancel the Agreement before term without reasonable cause (ordinary cancellation of agreement) with 3 month prior notice without any penalty. In such case the Party terminating the Agreement shall indemnify the damages (including reimbursement of marketing investments, but not limited to). In case the terminating Party cancels the Agreement without prior notice or with notice of less than 3 months, then the Party terminating the Agreement shall in addition to indemnification for damages, pay to the other Party a single penalty in the sum equal to the purchase of the Beverages for the period not covered by the notice. The sum of the penalty shall be calculated based on the monthly average purchases of the Customer.

4.4. The current Agreement cancels all prior agreements between the Parties in relation to the sales promotion of the Beverages (if these have been concluded).

4.5. The contact persons of the Parties in relation to the performance of this Agreement are the following persons, whereas both Parties have the right to notify the other Party of the change of the contact person in writing:

4.5.1. From Coca-Cola's side Nerijus Juodisius, phone +370 686838765, e-mail Nerijus.juodisius@cchellenic.com, address Spaudos g.6-1, Vilnius.

4.5.2. From the Customer's side Jolantos Kovaliovienė, phone +370 652 92932, e-mail j.kovalioviene@litexpo.lt, address Laisvės pr. 5, LT-04215 Vilnius.

4.6. The Parties may not disclose the contents of this Agreement or any confidential information received in relation to the other Party in the course of the performance of the Agreement without




išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

4.7. Sutartį taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Šalys dėl visas pagrįstas pastangas, kad kylantys ginčai būtų išspręsti derybomis. Nepavykus susitarti, ginčai bus sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Coca-Cola registruotos buveinės vietą.

4.8. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikinams tarp sutarties tekstų skirtingomis kalbomis, Bendradarbiavimo sutarties tekstas lietuvių kalba turės viršenybę aiškinant šią sutartį.

5. PRIEDAI

5.1. Prie šios Sutarties pridedami žemiau nurodyti abi Šalis įpareigojantys priedai:

1 priedas: Prekių kainoraštis bei depozitas už Pakuotę

2 priedas: Gabenimo ir klientų aptarnavimo standartas

3 priedas: Coca-Cola HBC Lietuva produktų saugojimo ir laikymo standartai pirkėjams

4 priedas: Logistika ir pardavimų skatinimas

Robertas Dabulskis

UAB "Coca-Cola HBC Lietuva"



the prior written consent of the other Party.

4.7. The Agreement is governed by law of the Republic of Lithuania. The Parties will make reasonable efforts to solve disputes by negotiations. In case of failure to reach a settlement, the dispute will be solved in courts of the Republic of Lithuania, according to the place of registered office of Coca-Cola.

4.8. The Agreement has been drafted in two copies, in Lithuanian and English parallel version. If the versions of the Agreement in different languages are controversial, then Lithuanian text of the Agreement is taken as basis for the interpretation.

5. ANNEXES

5.1. The following Annexes, which are binding to the Parties, are appended to the Agreement:

Annex 1: Price list of the Products and deposit of the Packaging

Annex 2: Carriage and Client Service Standard

Annex 3: Coca-Cola HBC Lietuva Product Storage and Handling Standard for Customer

Annex 4: Logistics and Sales Promotion.

Jolanta Kovalioviene

UAB Lietuvos parodų ir kongresų centras „Litexpo“



1 PRIEDAS / ANNEX I
PREKIŲ KAINORAŠTIS IR DEPOZITAS UŽ PAKUOTĘ / PRICE LIST OF THE PRODUCTS AND DEPOSIT
OF THE PACKAGING



LITHUANIA
 Price list effective from
 2019/12/06

UAB Coca-Cola HBC Lietuva
 Spaudos g. 6-1,
 Vilnius, Lithuania
 T +370 5260 2222, F +370 5260 2020
 www.coca-colahellenic.com

Code	Article no.	Item Name	Bar code	Qty	Stock life	Price	Price	Price	Price
CSO									
0.2L	1366505	200 CAN X24 COCA COLA DPT EELTV	56000112615166	24	12	6,24	7,55	0,26	0,31
0.25L	8060	250 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	564001806	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	399833	250 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	564001893	24	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	18333	250 RGB X24 WHITE DPT LTV	564001040	24	7	0,84	1,01	0,17	0,20
	22247	250 RGB X24 FANTA ORANGE L6 LTV	564492851	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
0.33L	1016012	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	564490703	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	1700200	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	560375400	24	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1168024	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	56449080214911	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	225027	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	56449000214799	24	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1629902	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	56449000124449	24	9	0,84	1,01	0,17	0,20
	17362	330 RGB X24 COCA COLA DPT LTV	56449000214775	24	7	0,84	1,01	0,17	0,20
	17276	330 CAN X24 FANTA ORANGE L6 LTV	5644900054631	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
0.5L	185773	500 PET X12 COCA COLA LTV	56000112814460	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	807857	500 PET X12 COCA COLA LTV	56000112614152	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1983501	500 PET X12 COCA COLA LTV	56449000272782	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1814403	500 PET X12 COCA COLA LTV	5640000124407	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	250020	500 PET X12 FANTA SHOKATA LTV	56000112014206	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1602405	500 PET X12 FANTA MANGO DRAGONER LTV	56449000220083	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	675248	500 PET X12 FANTA LTV	56000112014109	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1823007	500 PET X12 FANTA LTV	56449000241535	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	676173	500 PET X12 FANTA LTV	564491825	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1817383	500 PET X12 FANTA LTV	56449000274847	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
	1899363	500 PET X12 FANTA LTV	56449000276068	12	6	0,84	1,01	0,17	0,20
Mixers									
0.2L	7008504	200 RGB X12 SCHWEPES SPRIT LON TONIC BELV LTV	542357470	12	9	0,84	1,01	0,17	0,20
	7004004	200 RGB X12 SCHWEPES SPRIT LON TONIC BELV LTV	542357483	12	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	1839804	200 RGB X12 SCHWEPES SPRIT LON TONIC BELV LTV	542357264	12	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	1837004	200 RGB X12 SCHWEPES SPRIT LON TONIC BELV LTV	542300504	12	12	0,84	1,01	0,17	0,20
0.25L	1177603	250 RGB X24 SCHWEPES RIN TONIC DPT EELTV	564001824	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20
	751103	250 RGB X24 SCHWEPES RIN TONIC DPT EELTV	564001831	24	12	0,84	1,01	0,17	0,20

Horeca channel
 manager
 Nerijus Juodišius

2 PRIEDAS
COCA-COLA HBC LIETUVA
GABENIMO IR KLIENTŲ APTARNAVIMO STANDARTAS

ANNEX 2
COCA-COLA HBC LIETUVA
CARRIAGE AND CLIENT SERVICE
STANDARD

1. APIBRĖŽIMAI IR TIKSLAI

1.1. Šis gabenimo ir klientų aptarnavimo standartas (toliau - **Standartas**) buvo parengtas siekiant sureguliuoti Gavėjo ir Vežėjo tarpusavio teises ir pareigas.

1.2. Šiame Standarte Gėrimai yra apibrėžiami kaip Gėrimai, kuriuos tiekia UAB „Coca-Cola HBC Lietuva“ (toliau - **Coca-Cola**); Užsakovas yra apibrėžiamas kaip bendrovė, užsakanti Gėrimus iš Coca-Cola; Gavėjas yra apibrėžiamas kaip bendrovė, kuriai Gėrimai yra užsakomi, o Vežėjas yra apibrėžiamas kaip (įgaliotas) Coca-Cola darbuotojas arba verslo partneris, pristatantis Užsakovo užsakytus Gėrimus Gavėjui. Tara yra apibrėžiama kaip tuščios EURO, ¼ arba ½ paletės, dyno padėklai ir RGB dėžės su tuščiais stikliniais buteliais, o Kitas turtas yra šaldytuvai, metalinės lentynos, baldai arba kitas Coca-Cola turtas. Prekės yra apibrėžiamos kaip Gėrimai ir Kitas turtas.

2. GAVĖJO IR VEŽĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Vežėjas įsipareigoja:

2.1.1. Pristatyti Gėrimus laikantis Lietuvos Respublikos įstatymų reikalavimų;

2.1.2. Laikyti Gėrimus higieniškoje sąlygoje gabenimo, pakrovimo ir iškrovimo metu (įskaitant gabenimą transporto priemone, kuri yra švari tiek išorėje, tiek viduje bei neturi pašalinių kvapų);

2.1.3. Gabenti Gėrimus vėsioje temperatūroje (rekomenduojamą temperatūrą transporto priemonės viduje yra 10-20°C), minimali leidžiama temperatūra yra +4 °C, maksimali - +25°C. Jeigu būtina, Vežėjas pateikia gabenimo metu buvusių temperatūrų registro įrašus. Vežėjas įsipareigoja užtikrinti registruojamą ir aiškią Gėrimų gabenimo temperatūrų kontrolės sistemą;

2.1.4. Užtikrinti, kad Gėrimai negautų tiesioginės saulės šviesos ir nesusaltų;

2.1.5. Nedelsiant informuoti Coca-Cola apie bet kuriuos nukrypimus, galinčius turėti įtakos Gėrimų kokybei ar saugai;

2.1.6. Elgtis mandagiai ir profesionaliai bei tinkamai atrodyti siekiant nepažeisti Coca-Cola reputacijos;

2.1.7. Pristatyti Gėrimus Gavėjui remiantis nurodymais ir užtikrinti, kad Gavėjas patikrintų Gėrimų atitikimą pristatymo dokumentams.

1. DEFINITION AND PURPOSE

1.1. The current Carriage and Client Service Standard (hereinafter **Standard**) has been drafted to regulate the mutual rights and obligations of the Receiver and the Carrier.

1.2. The **Beverages** are defined in this Standard as Beverage, supplied by UAB Coca-Cola HBC Lietuva (hereinafter: **Coca-Cola**); the **Orderer** is defined as the company that orders the Beverage, from Coca-Cola; **Receiver** is defined as the company to whom Beverages have been ordered and **Carrier** is defined as an (authorised) employee or a cooperation partner of Coca-Cola who transports Beverages ordered by the Orderer to the Receiver. **Tare** is defined as empty EUR, ¼ or ½ pallets, dyno racks and RGB boxes with empty glass bottles and **Other assets** is refrigerators, metal shelves, furniture or other Coca-Cola objects. **Goods** are defined as Beverages and Other assets.

2. THE RESPONSIBILITIES OF THE RECEIVER AND THE CARRIER

2.1. The Carrier undertakes to:

2.1.1. Carry out the transport of Beverages in accordance with the requirements of Lithuanian law;

2.1.2. Keep the Beverages in hygienic conditions during the transport and the loading and unloading (including the transport in the truck, which is clean inside and outside and with no off-odors);

2.1.3. Transport the Beverages in cool conditions (recommended temperature inside the delivery truck is 10-20°C), minimum allowed temperature is +4 °C and maximum +25°C. If required, the Carrier presents the temperatures registered during transport. The Carrier undertakes to ensure a documented and clear supervision system of the Beverages transportation temperature;

2.1.4. Ensure that the Beverages are not exposed to direct sunlight and avoid freezing;

2.1.5. Promptly inform Coca-Cola of any deviations that may influence the quality or safety of the Beverages;

2.1.6. Behave politely and professionally and look presentable in order not to damage Coca-Cola reputation;

2.1.7. Deliver the Beverages to the Recipient according to regulations and make sure that the Receiver checks the conformance;




Vėliau pateikti reikalavimai nebus tenkinami;

2.1.8. Priimti Tara ir/arba Kitą turtą iš Gavėjo Pakrovimo zonoje gražinimo sąskaitos-faktūros pagrindu;

2.2. Gavėjas įsipareigoja sudaryti tinkamas sąlygas krovinių perdavimui ir priėmimui iš Vežėjo, įskaitant:

2.2.1. Užtikrinti prieigą prie Pakrovimo zonos – vietos, kurioje vyksta Prekių pakrovimas ir iškrovimas ir kuri yra ne toliau kaip 6 metrai nuo pakrovimo doko arba pastato durų, ir užtikrinti, kad privažiavimo kelias prie Pakrovimo zonos būtų tinkamas naudojimui. Pakrovimo zonos paviršius turi būti lygus;

2.2.2. Užtikrinti, kad transporto priemonė turėtų vietą sustoti ir užtikrinti transporto priemonės saugumą, sudarant galimybę vairuotojui nuolatos stebėti transporto priemonę.

2.2.3. Kompensuoti visas išlaidas, patirtas įvažiuojant į Pakrovimo zoną, įskaitant mokamą įvažiavimą ir parkavimą.

3. PAKROVIMAS

3.1. Vežėjas pristato Prekes Gavėjui ir iškrauna jas Pakrovimo zonoje. Vežėjas ir Gavėjas gali susitarti, kad Prekės būtų iškrautos už Pakrovimo zonos ribų, tačiau tokiu atveju dėl krovimo sąlygų, vietos ir priemonių (įskaitant Gavėjo keltuvus, darbuotojus) turi būti susitarta iš anksto.

3.2. Prekės turi būti pristatomos Pakrovimo zonoje „iš rankų į rankas“. Transportuojant krovinius rankiniu būdu, transportavimo kelias turi būti laisvas, lygus ir kaip įmanoma trumpesnis; transporto priemonė turi būti matoma, turi būti užtikrinamas transporto priemonės saugumas, o esant poreikiui turi būti naudojamos Gavėjo pagalba arba reikiamomis priemonėmis.

3.3. Jeigu Gavėjas pageidauja, kad Prekės arba šaltųjų gėrimų įranga būtų iškraunama ir gabenama į patalpas, esančias aukščiau nei žemutiniame aukšte, tokiu atveju Gavėjas privalo padėti Vežėjui iškrauti ir transportuoti Prekes ir šaltųjų gėrimų įrangą.

3.4. Jeigu Gavėjas pageidauja, kad Prekės arba šaltųjų gėrimų įranga būtų iškraunama ir gabenama į paplūdimį, kai reikia gabenti daugiau kaip 150 metrų, tokiu atveju Gavėjas privalo padėti Vežėjui iškrauti ir pergabenti Prekes ir šaltųjų gėrimų įrangą.

Robertas Dabulskis

UAB "Coca-Cola HBC Lietuva"



of the Beverages to the delivery documents. Later claims will not be satisfied;

2.1.8. Accept Tare and/or Other Assets from the Receiver in Loading area on the basis of return invoice;

2.2. The Receiver undertakes to create suitable conditions for the receipt of cargo from the Carrier and delivery of cargo to the Carrier including to:

2.2.1. Ensure access to the Loading area, which is the place where loading or unloading of Goods takes place and which is not further than 6 metres from the loading dock or the door of the building, and to guarantee that the access road to the Loading area is usable. The Loading area must have a flat surface;

2.2.2. Ensure that the delivery truck has a place to stop and ensure the safety of the delivery truck while ensuring that the cargo hold is visible to the driver at all times.

2.2.3. Compensate all expenses that are made to access the Loading area, including paid entrance and parking.

3. LOADING

3.1. The Carrier transports the Goods to the Receiver and unloads it at the Loading area. The Carrier and the Receiver may agree to unload outside of the Loading area in which case the loading conditions, areas and aids (including lifts, workers of the Receiver) must be previously agreed upon.

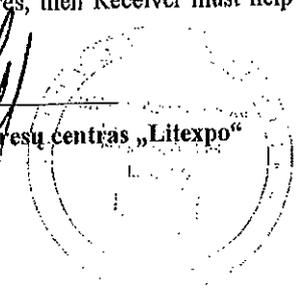
3.2. Goods must be delivered at the Loading area "from hand to hand". While transporting the weights manually the path of transportation must be clear, level and as short as possible; the cargo hold of the delivery truck must be visible and the vehicle's safety must be ensured and if necessary, suitable aids or assistance from the Receiver must be used.

3.3. If the Receiver wishes the Goods or any cold drink equipment to be unloaded and carried to premises located on higher floors than the ground floor, then Receiver must help Carrier with unloading and carrying.

3.4. If the Receiver wishes the Goods or any cold drink equipment to be unloaded and carried to beach locations, where the distance for carrying is more than 150 metres, then Receiver must help Carrier with unloading and carrying.

Jolanta Kovalioviene

UAB Lietuvos parodų ir kongresų centras „Litexpo“



3 PRIEDAS

COCA-COLA HBC LIETUVA PRODUKTŲ SAUGOJIMO IR LAIKYMO STANDARTAI PIRKĖJAMS

1. SAŲOKOS IR TIKSLAS

1.1. Šie produktų saugojimo ir laikymo standartai pirkėjams (toliau – **Standartai**) apibrėžiami siekiant nustatyti Coca-Cola HBC Lietuva (toliau – **Coca-Cola**) ir Pirkėjo tarpusavio teises ir pareigas.

1.2. Šiuose Standartuose **Gėrimai** suprantami, kaip Gėrimai užsakomi iš Coca-Cola, tuo tarpu **Gavėjas** apibrėžiamas, kaip Gėrimus užsakanti bendrovė.

1.3. Šiais Standartais siekiama užtikrinti Coca-Cola Gėrimų saugojimą ir laikymą tokiu būdu, kuris užtikrintų Gėrimų kokybę ir saugumą.

2. COCA-COLA IR GAVĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Coca-Cola įsipareigoja:

2.1.1. tiekti pirkėjui Gėrimus, kurie atitinka „The Coca-Cola Company“ kokybės standartus bei teisės aktų reikalavimus.

2.2. Gavėjas įsipareigoja:

2.2.1. laikyti ir saugoti Gėrimus tokiu būdu, kuris atitiktų teisės aktų reikalavimus, siekiant išvengti žalos Gėrimų kokybei ir maisto saugumui;

2.2.2. saugoti Gėrimus higieniškoje sąlygoje (užtikrinti saugojimo ir pardavimo patalpų švarą bei vengti pašalinių kvapų), nelaikyti Gėrimų tiesiogiai ant grindų, netoli cheminių/pavojingų medžiagų arba arti stiprų kvapą turinčių produktų;

2.2.3. saugoti Gėrimus vėsioje aplinkoje (rekomenduojama temperatūra automobiliuose yra 10-20 °C), minimali saugojimo temperatūra yra +4 °C, maksimali +25 °C, bei saugoti Gėrimus nuo tiesioginių saulės spindulių bei užšalimo;

2.2.4. laikytis FEFO (pirmiausiai parduodamas pirmas pasibaigiantis) principo saugant ir parduodant Gėrimus;

2.2.5. užtikrinti Gėrimų rotaciją pardavimų vietose toliau nurodytu būdu. Gėrimai mažmeninės prekybos vietos sandėlyje negali būti senesni už Gėrimus, esančius mažmeninės prekybos vietos pardavimų vietose. Lentynų ar displejų galinėse eilėse išdėstyti Gėrimai negali būti senesni, nei Gėrimai išdėstyti priekinėse eilėse. Lentynų žemutinėse lentynose išdėstyti Gėrimai negali būti senesni, nei Gėrimai išdėstyti centre ar viršutinėse lentynose;

2.2.6. nedelsiant pašalinti iš pardavimų vietų Gėrimus, kurie neatitinka kokybės, maisto saugos ar įstatymų reikalavimų, įskaitant Gėrimus, kurių galiojimo laikas baigėsi;

2.2.7. nedelsiant informuoti Coca-Cola apie pretenzijas, kurios buvo gautos dėl Gėrimų kokybės ar bet kokius kitus nukrypimus, kurie gali turėti įtakos Gėrimų kokybei ar saugumui.

ANNEX 3

COCA-COLA HBC LIETUVA PRODUCT STORAGE & HANDLING STANDARD FOR CUSTOMER

1. CONCEPT AND PURPOSE

1.1. This Product storage and handling standard for the customer (hereinafter – **Standard**) is composed, to regulate the mutual rights and obligations of Coca-Cola HBC Lietuva (hereinafter – **Coca-Cola**) and the Customer.

1.2. The **Beverages** are defined in the Standard as the Beverage ordered from Coca-Cola and the **Receiver** is defined as a company from whom the Beverages are ordered.

1.3. The purpose of the Standard is to ensure handling and storage of Coca-Cola Beverages in a manner that protects the quality and food safety of the Beverages.

2. THE OBLIGATIONS OF COCA-COLA AND RECEIVER

2.1. Coca-Cola undertakes to:

2.1.1. Distribute to the customer Beverages which are in compliance with The Coca-Cola Company quality standards and legal acts.

2.2. Receiver undertakes to:

2.2.1. Handle and store the Beverages in a manner, which is in conformity with all requirements of the laws to prevent the damage to the quality and food safety of the Beverages;

2.2.2. Store the Beverages in hygienic conditions (to ensure the cleanliness of storage and merchandising rooms, without off-odors and not to store Beverages directly on the floor, near chemical/hazardous substances or near strong-smelling products);

2.2.3. Store the Beverages in the cool conditions (recommended temperature inside the delivery truck is 10-20°C), minimum allowed temperature is +4 °C and maximum +25°C and to keep the Beverages from exposure to direct sunlight and to avoid freezing thereof;

2.2.4. Follow FEFO (First Expired First Out) principle during storage and merchandising of the Beverages;

2.2.5. Ensure the rotation of the Beverages in the sales place in the following manner. The Beverages in the warehouse of the retail outlet cannot be older than in retail point of sale. The Beverages in the back row of the shelves or displays cannot be older than in front rows. Beverages in the bottom shelves (display) cannot be older than in the centre or top;

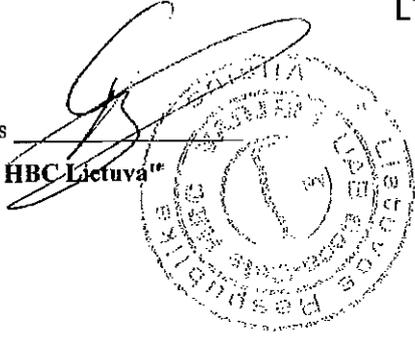
2.2.6. Promptly remove from the sales place Beverages, which are not in compliance with quality, food safety or requirements of the law, including over-aged Beverages;

2.2.7. Promptly inform Coca-Cola of claims concerning the quality of Beverages or any deviations that may influence the quality or safety of the Beverages.

LT20C0000001991

Robertas Dabulskis

UAB "Coca-Cola HBC Lietuva"



Jolanta Kovalioviene

UAB Lietuvos parodų ir kongresų centras „Litexpo“

HORECA - D M+M+CP



Horeca channel
manager
Nerijus Juodišius